RAPPORT ANNUEL 2012

Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium
FERRO Recycling

100% RECYCLING
0% LITTERING

alu
igora.ch

ferrorecycling

Table des matières

Editorial: l'exercice 2012 en point de mire	3
Organisations	4
Quantités et taux de collecte	5
Activités Collecte et logistique	6
Activités Marketing et communication	8
Bilan et compte de résultat de la Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium	10
Rapport de révision de la Coopérative IGORA	12
Bilan et compte de résultat de FERRO Recycling	13
Rapport de révision FERRO Recycling	15

Depuis 1989, la Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium organise dans toute la Suisse – avec le concours de divers partenaires – la collecte et le recyclage volontaire d'emballages en aluminium utilisés vides. Aujourd'hui, les canettes en aluminium, les barquettes en aluminium et les tubes en aluminium, de même que les capsules en aluminium pour Nespresso sont intégrés au système de collecte. Avec ses nombreuses activités, la Coopérative IGORA a donné un statut populaire à la collecte de l'aluminium. Sur dix canettes en aluminium vendues en Suisse, neuf sont aujourd'hui recyclées. Les propriétaires de chiens et de chats rapportent environ 80 pour cent des barquettes d'aliments pour animaux de compagnie aux points de collecte. Le taux de retour des tubes en aluminium ayant contenu de la mayonnaise, de la moutarde, des pâtes à tartiner, etc. atteint environ 60 pour cent. Les activités de collecte et de recyclage de la Coopérative IGORA sont financées par la contribution de recyclage anticipée (CRA) qui se monte à un centime pour les canettes, les barquettes et les tubes, ainsi que par les contributions de l'industrie de l'aluminium et de Nespresso.

Depuis le 1er juillet 2012, IGORA assure également la gestion du Secrétariat de FERRO Recycling. Cette dernière est responsable de la collecte et du recyclage des boîtes en fer-blanc (boîtes de conserve en tôle d'acier). L'organisation a été fondée en 1987 par des entreprises suisses de premier plan qui déploient des activités dans la fabrication et le commerce ou dans l'élimination des boîtes de conserve. Le concept du recyclage volontaire repose sur l'étroite coopération entre FERRO Recycling et les municipalités, les syndicats communaux spécialisés ainsi que les activités de collecte des consommateurs. Le taux de collecte actuel est de 86 pour cent. Pratiquement toutes les communes suisses ont installé des points de collecte. Depuis 1996, on collecte les boîtes en fer-blanc et les emballages en aluminium dans les mêmes conteneurs. La tôle d'acier étant – contrairement à l'aluminium – magnétique, les volumes collectés ne posent aucun problème de tri industriel et de recyclage séparé. FERRO Recycling finance ses activités en prélevant une contribution de recyclage anticipée (CRA) auprès des entreprises de conditionnement et des importateurs de boîtes de conserve suisses. Cette CRA est de 0,85 centime pour les boîtes de conserve d'une capacité inférieure à 1,5 litre et de 1,7 centime pour les conditionnements pour la gastronomie jusqu'à 5 litres.

En assumant le mandat de la gestion du secrétariat de FERRO Recycling, la Coopérative IGORA a étendu ses compétences à la collecte et au recyclage de l'ensemble de la famille des emballages métalliques.

100% RECYCLING
0% LITTERING
alu igora.ch

Editorial: l'exercice 2012 en point de mire

Robert Bühler, Président Coopérative IGORA

Herbert Huber, Président FERRO Recycling

Markus Tavernier directeur

En Suisse, le réseau des points de collecte pour emballages en aluminium et boîtes de conserve ne cesse de s'étoffer et de s'étendre. Les habitants de notre pays sont toujours plus nombreux à collecter et rapporter tous les jours ces emballages pour valorisation aux points de collecte dans les communes ou dans des conteneurs de collecte spécialisés pour canettes en aluminium installés dans les bureaux et le secteur des loisirs. Sur les près de 3000 communes que compte la Suisse, la presque totalité collecte les emballages en métal. Une importante majorité d'entre elles collecte les emballages en aluminium et les boîtes de conserve dans les mêmes conteneurs.
La collecte des emballages en aluminium et des boîtes de conserve – ou plus simplement des emballages en métal – s'est imposée ces dernières années dans notre pays comme standard et elle est devenue tradition et coutume. Tout le monde est au courant de l'importance et de la signification de ces deux précieuses matières valorisables.
Depuis le 1er juillet 2012, la Coopérative IGORA assure la gestion du secrétariat de FERRO Recycling. Ceci va permettre à l'avenir de tirer parti de tous les points communs autour de la collecte et du recyclage des emballages métalliques et d'exploiter encore mieux les synergies pour tous les milieux intéressés. C'est la première fois que la communication avec le public en général et par là l'invitation à la collecte commune peut se faire en unissant les forces. La campagne générale diffusée pour la première fois en 2012 par SWISSRECYCLING autour du slogan «je trie» représente la composante nationale pour toutes les matières valorisables, tandis que la campagne nouvellement lancée en 2013 pour les emballages métalliques sous le nom «Metal Family» peut être conçue de manière plus orientée vers le consommateur. Ceci permet d'informer le consommateur plus directement et plus spécifiquement encore que jusqu'ici. Ce regroupement d'IGORA et de FERRO Recycling signifie aussi une grande simplification dans la vie quotidienne pour les communes. En effet, les deux types d'emballage aluminium et fer-blanc sont collectés depuis des années dans la plupart des communes et des municipalités dans les mêmes conteneurs. La nouvelle devise insiste de ce fait sur l'interlocuteur commun pour tout ce qui a trait aux emballages métalliques.

Le présent rapport annuel, le premier à informer sur les boîtes de conserve en fer-blanc et sur les emballages en aluminium, est lui aussi issu de la nouvelle coopération.

Afin de faciliter pour les consommatrices et les consommateurs la collecte dans leur commune de domicile, et notamment la localisation de l'emplacement exact des points de collecte locaux, la Coopérative IGORA a développé une carte de recyclage pour toutes les matières valorisables. Le consommateur peut donc se renseigner sous recycling-map.ch sur tous les points de collecte de Suisse. On trouve ces points en saisissant le nom de la commune ou son numéro postal. D'autres informations utiles contribuent à assurer une valorisation correcte de toutes ces matières valorisables. Cette prestation de services que l'on peut aussi bien consulter sur ordinateur que sur Smartphone s'est très rapidement créé une cour enthousiaste et remplace déjà dans certaines communes le calendrier des déchets et du recyclage.

En 2012, la Coopérative IGORA a enregistré une perte de CHF 0,26 mio. De ce fait, le fonds de recyclage a baissé à CHF 5,68 mio. FERRO Recycling fait également état d'un résultat négatif de CHF 0,36 mio. Cette perte est couverte par le fonds de fluctuation. Ce mauvais résultat s'explique par un recul des ventes des boîtes de conserve. Au cours de l'exercice sous revue, les membres du Comité de la Coopérative IGORA ont tenu 2 réunions ordinaires, alors que le Comité de FERRO Recycling a été invité à participer à 4 réunions ordinaires. Au cours des années à venir, ces réunions se dérouleront simultanément, afin de dégager dans ce domaine aussi des synergies dans la planification courante.

Lors de l'Assemblée générale du 29 mai 2013, Madame Barbara Tönz, Coca-Cola Hellenic, et Monsieur Jürgen Schwarz, AMCOR Flexibles Rorschach AG, vont se retirer du Comité IGORA pour des raisons professionnelles. La coopérative exprime à tous les deux sa profonde reconnaissance pour les éminents services rendus à la cause du recyclage.
Monsieur Hans-Peter Kuster, Kuster Recycling AG, se retire à la même date du Comité de FERRO Recycling après de longues années de coopération, également pour des raisons professionnelles.
Le président et le Comité remercient Monsieur Kuster pour son engagement infatigable pour la mise en place et la croissance de FERRO Recycling.
IGORA et FERRO Recycling profitent aussi de l'occasion pour marquer leur appréciation aux deux équipes et à l'ancien directeur de FERRO Recycling, Monsieur Rudolf Müller, qui a occupé ce poste durant de longues années depuis la création de FERRO Recycling ; ces organisations le remercient aussi pour sa coopération active qui permet maintenant de coordonner la collecte des emballages métalliques sous la houlette d'un secrétariat commun.
IGORA et FERRO se préparent ensemble à un exercice 2013 passionnant et vont conjuguer tous leurs efforts au profit de l'économie des emballages métalliques en circuit fermé.

Les présidents
Le directeur

Organisations

Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium

Assemblée générale
Lors de l'Assemblée générale organisée chaque année, les membres de la coopérative décident des activités prévues, de la composition du comité, de l'organe de contrôle et du montant de la contribution de recyclage anticipée, de même que du rapport annuel et des comptes de l'exercice.

Membres, invités, commettants
Les membres avec droit de vote, les invités sans droit de vote et les commettants de la Coopérative IGORA représentent des entreprises de premier plan des industries des boissons, des produits alimentaires, de l'alimentation d'animaux de compagnie et de l'industrie de l'aluminium, mais aussi du commerce de détail suisse et de Nestlé Nespresso SA. Une vue d'ensemble mise à jour des entreprises concernées figure sur le site igora.ch.

Comité
- Robert Bühler, Président
- Claudia Bösch, Red Bull AG, Baar
- Roland Büttiker, Feldschlösschen Boissons SA, Rheinfelden
- Guido Fuchs, Coopérative Coop, Bâle
- Andreas Schoellhorn, Heineken Switzerland AG, Lucerne
- Jürgen Schwarz, Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach
- Barbara Tönz, Coca-Cola HBC Schweiz AG, Brüttisellen
- Christine Wiederkehr-Luther, Fédération des coopératives Migros, Zurich

FERRO Recycling

Le 1er juillet 2012, la Coopérative IGORA est entrée en fonction en tant que gestionnaire du Secrétariat de FERRO Recycling. Depuis lors, FERRO Recycling est domiciliée à la Bellerivestrasse 28 à Zurich.

Assemblée générale
Lors de l'Assemblée générale organisée chaque année, les membres décident des activités prévues, de même que du rapport annuel et des comptes de l'exercice.

Membres
Les membres de FERRO Recycling sont des entreprises suisses de premier plan qui développent des activités dans la fabrication et le commerce ou dans le recyclage des boîtes de conserve. La liste complète des entreprises membres peut être consultée sous ferrorecycling.ch.

Comité
- Herbert Huber, Président
- Guido Fuchs, Coopérative Coop, Bâle
- Matthias Koch, Elektrozinn AG, Oberrüti
- Hans-Peter Kuster, Kuster Recycling AG, Ebnat-Kappel
- Christine Wiederkehr-Luther, Fédération des coopératives Migros, Zurich

Direction et équipe de la Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium et de FERRO Recycling

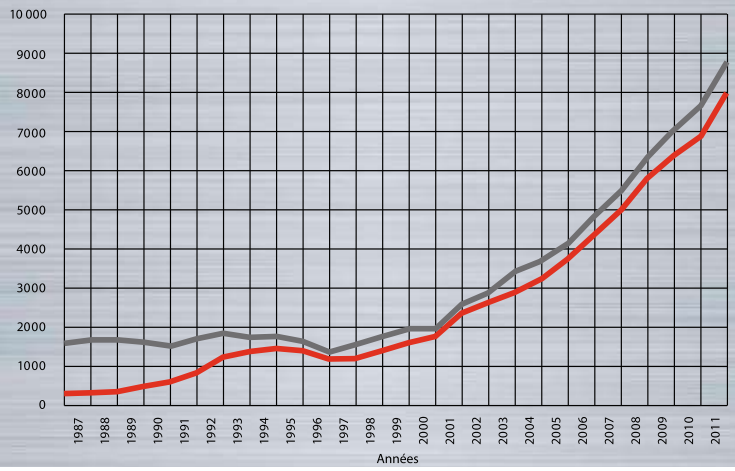
- Markus Tavernier, directeur
- Daniel Frischknecht, responsable Marketing et communication
- Mirco Zanré, Marketing et événements, Webmaster
- Chris Ruegg, Marketing et logistique, projets
- Manuela Beutler, Administration
- Claudia Rossacher, Administration
- Barbara Stammbach, Administration presse-canettes
- Maya Thiemann-Forster, Administration
- Rolf Varis, Informatique, environnement et projets
- Ruedi Menzi, service extérieur pour le réseau de collecte Nespresso

En Suisse romande, la présence de la Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium et de FERRO Recycling est assurée par les deux spécialistes reconnus du recyclage Jean-François Marty et Marco Mancini.

Quantités de collecte et taux de collecte

En 2011, le taux de recyclage des canettes en aluminium a été de 91 pour cent. Pour les barquettes d'aliments pour animaux de compagnie, ce taux a été d'environ 80 pour cent et de 60 pour cent pour les tubes de moutarde et de mayonnaise. 86 pour cent des boîtes de conserve en tôle d'acier ont été recyclés.

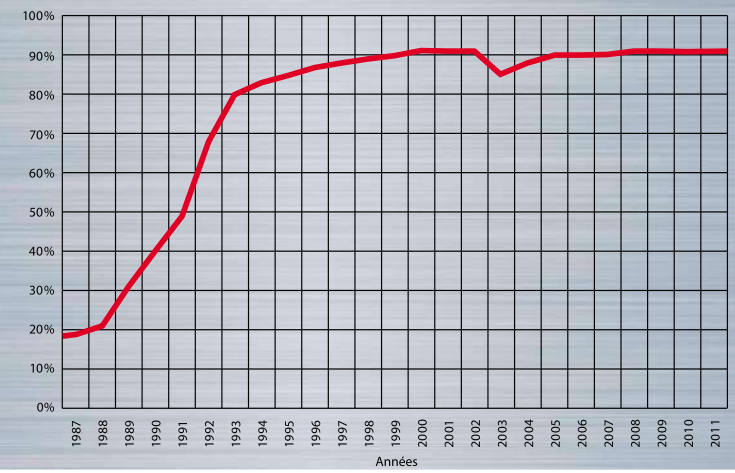
Vente et recyclage des canettes en aluminium en tonnes



Quantités de tonnes vendues ■

Quantités recyclées en tonnes ■

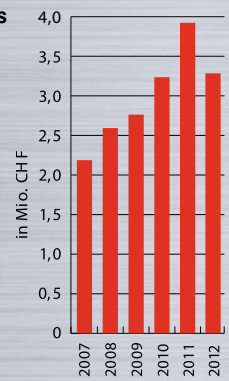
Taux de recyclage des canettes en aluminium en pour cent



Cash for Cans

En déposant leur récolte de canettes en aluminium dans une des 150 entreprises de recyclage représentées en Suisse, les collecteurs de canettes reçoivent, à partir de 10 kilos de canettes en aluminium (comprimées ou non) un montant de CHF 1.30 par kilo par un système de bons. En 2012, la Coopérative IGORA a distribué un montant total de CHF 3,29 Mio.

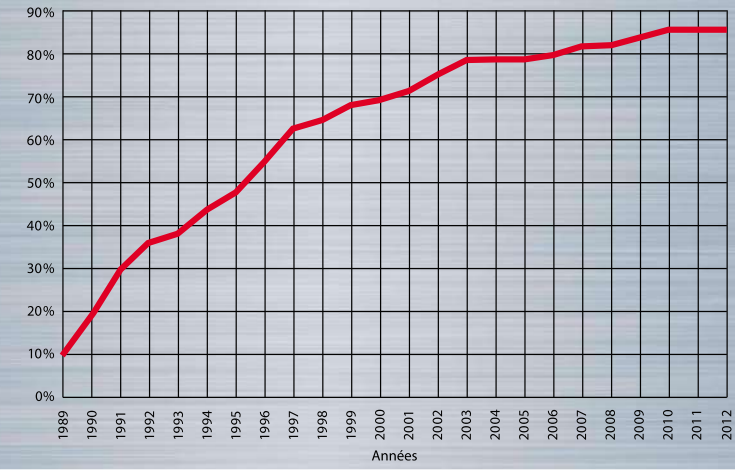
Cash for Cans



Les collecteurs à l'âme généreuse peuvent faire verser leur «cash for cans» au fonds spécial de Pro infirmis «dons d'argent des canettes – ensemble pour les enfants handicapés». Au cours de l'exercice sous revue, ce fonds a bénéficié de dons de CHF 16 600.

Infos sous bafu.ch (OFEV Office fédéral de l'environnement)
Les chiffres relatifs aux ventes et aux taux pour l'exercice 2012 ne seront disponibles qu'au cours de l'été 2013.

Taux de recyclage des boîtes de conserve en tôle d'acier en pour cent



Activités Collecte et logistique 2012

Réseau de collecte

Le nombre des points de collecte pour les emballages en aluminium et les boîtes de conserve en tôle d'acier ne cesse de progresser. En 2012, les infrastructures de collecte ont été une nouvelle fois optimisées dans les domaines les plus divers.

Conteneurs de collecte dans les communes et dépôt direct dans les entreprises de recyclage

Sur les 2551 communes que compte la Suisse, presque toutes proposent à leurs administrés des conteneurs de collecte pour la collecte des emballages en aluminium et des boîtes de conserve en tôle d'acier. En règle générale, les deux types d'emballage sont collectés dans les mêmes conteneurs. Ceci encourage les consommateurs à participer plus activement à la collecte. Le fruit de la collecte est séparé par tri magnétique dans les centres de recyclage. Pour les communes, la collecte mixte nécessite moins de place, elle est plus économique à entretenir et aussi plus simple à communiquer.

La Coopérative IGORA et FERRO Recycling dédommagent les villes et les communes de leurs frais de logistique en leur versant par tonne d'emballages métalliques collectés un montant de CHF 100.–.

En plus des possibilités de déposer les canettes en aluminium collectées dans les communes, les 150 entreprises suisses de recyclage et les 20 centres de tri acceptent les canettes en aluminium collectées par le public et le récompense au moyen de bons IGORA d'une valeur de CHF 1.30 par kilo d'aluminium. En plus, les collecteurs de canettes reçoivent par tranche de 10 kilos de canettes en aluminium un billet de la chance qui leur permet de gagner des prix au comptant et des prix immédiats.

Conteneurs de collecte pour canettes en aluminium

L'effectif des conteneurs de collecte spéciaux pour canettes en aluminium, qui attendent le consommateur surtout dans le secteur de la consommation itinérante, mais aussi dans des cantines et des écoles, a progressé de 30 pour cent environ au cours de l'exercice sous revue. En plus des points de collecte dans les communes, les consommateurs trouvent dans toute la Suisse environ 24 000 conteneurs de collecte pour les canettes vidées pendant les loisirs ou dans les bureaux. Grâce à l'action de motivation «collectons ensemble» menée avec PET-Recycling Schweiz, la boîte en carton développée pour l'usage interne a enregistré la progression la plus importante.

Conteneurs de collecte pour les CFF

Dans la gare de Berne, les CFF ont installé 128 stations de recyclage avec des conteneurs séparés pour l'aluminium, le PET et les journaux. Pour la mise en place de ce nouveau concept de collecte, les CFF ont bénéficié de l'assistance et du soutien financier de la Coopérative IGORA ainsi que de PET-Recycling Schweiz et de SWISSRECYCLING (l'association faîtière des organisations de recyclage). Il est prévu d'introduire la collecte séparée en 2013 dans d'autres grandes gares suisses. L'engagement manifesté par les CFF pour la collecte et le recyclage est à marquer d'une pierre blanche et continuera de contribuer à la sensibilisation du public pour la collecte séparée.

La collecte lors de manifestations
Peu importe qu'il s'agisse de manifestations sportives, de concerts, de festivals en plein air ou de fêtes populaires: leurs organisateurs sont nombreux à coopérer avec IGORA. En 2012, plus 200 manifestations ont bénéficié de la mise à disposition temporaire de quelque 2500 presse-canettes ou autres conteneurs de collecte.

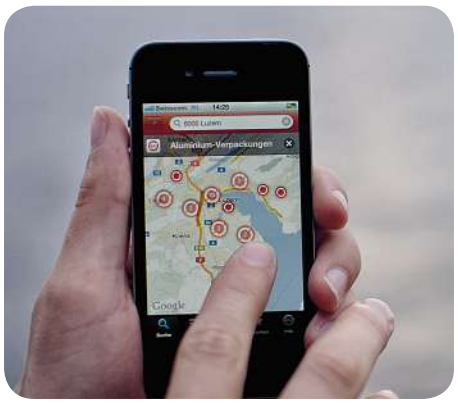
Service d'enlèvement gratuit

Le service d'enlèvement des canettes en aluminium collectées, une prestation de services unique en son genre, est proposé aux collecteurs d'aluminium par un total de 92 transporteurs. Les collecteurs renoncent à leur dédommagement de CHF 1.30 par kilo d'aluminium, mais bénéficient en contrepartie d'un service d'enlèvement gratuit pour les sacs de collecte pleins.
Ce service d'enlèvement, exploité conjointement avec PET-Recycling Schweiz, a fourni en 2012 près de 50 tonnes de canettes en aluminium au recyclage. Les 92 transporteurs livrent les canettes en aluminium collectées pour traitement subséquent à l'une des 150 entreprises de recyclage ou l'un des 20 centres de tri de Suisse.

Plateforme internet myIGORA

Depuis le mois de février 2012, les entreprises de recyclage et les centres de tri gèrent leurs décomptes pour les emballages en aluminium directement en ligne par le biais de «my IGORA».
Au cours des onze premiers mois, myIGORA a déjà permis de traiter quelque 500 décomptes environ.
La nouvelle plateforme internet assure un déroulement administratif simplifié aussi bien pour les entreprises de recyclage que pour la Coopérative IGORA elle-même. Il est prévu d'étendre le cercle des utilisateurs aussi à tous les collecteurs d'aluminium.

Conteneurs de collecte pour capsules à café Nespresso
Une offensive d'acquisition a permis d'équiper un total de 160 nouvelles communes avec des conteneurs de collecte spéciaux pour capsules Nespresso. Au total, on trouve maintenant en Suisse plus de 2600 points de collecte pour les capsules en aluminium. Sur ce total, 1780 se trouvent dans les communes et les villes. Le reste est réparti entre les centres de dépôt dans les entreprises et boutiques partenaires de Nespresso ainsi que dans les entreprises de recyclage. Les conteneurs de collecte peuvent être commandés gratuitement sur le site web d'IGORA igora.ch. Les conteneurs de collecte pleins sont régulièrement vidés et nettoyés – sans bourse délier pour les communes et les villes.



recycling-map.ch

Au début de 2012, la Coopérative IGORA a lancé recycling-map.ch, une offre sur internet qui facilite grandement la détermination du point de collecte le plus proche pour différentes matières valorisables. recycling-map.ch est disponible gratuitement sous forme d'appli pour iPhone et en version light pour les Smartphones Android dans le Google Play Store. recycling-map.ch contient des informations sur plus de 15 500 points de collecte ainsi que de nombreuses indications utiles pour plus de 20 matières valorisables en allemand, français, italien et anglais. L'appli contient aussi les heures d'ouverture des déchetteries et la distance pour se rendre au point de collecte le plus proche.

Activités Marketing et communication

Coopérative IGORA

Green Can Award

Le prix de l'environnement lancé par IGORA en 2001 récompense chaque année trois communes ou organisations pensant et agissant de manière exemplaire dans la collecte séparée. Compte tenu des trois lauréats de 2012 – la ville de Lucerne, la commune de Günsberg SO et la commune de Giswil OW – le nombre total des communes et organisations titulaires du Green Can Award en matière de durabilité atteint trois douzaines.
La ville de Lucerne a gagné la dernière compétition en date avec une répétition de la campagne «Lucerne brille» comprenant différentes actions environnementales futées et parfaitement intelligibles pour la population telles que «Spielend einfach», la «Putz-Tuufeli-Tag» et «Respect My Work!». La commune de Giswil quant à elle a mérité sa récompense en construisant une déchetterie unique en son genre ouverte 24 heures sur 24 et accessible aisément aussi bien pour les piétons que pour les automobilistes; cette installation offre par ailleurs un rapport coût-avantages optimal.
A Günsberg dans le canton de Soleure, les édiles ont choisi de s'intéresser de plus près à la collecte de l'aluminium. Inspirés par les armoiries de la commune, le conteneur de collecte y a pris la forme d'un cerf haut de deux mètres prêt à bramer – ce qu'il fait en guise de remerciement pour les canettes que la population y dépose.

Prix du recyclage de l'aluminium

Chaque année, la Coopérative IGORA désigne trois champions suisses de la collecte de l'aluminium et leur remet aussi une récompense de mille francs chacun. En 2012, la coopérative a élu la famille Märki de Niederrohrdorf, le centre de formation Mittelland de l'association spécialisée pour l'entretien d'exploitations à Sursee ainsi que Sven Blaser d'Affoltern am Albis. Les trois nouveaux champions suisses collectent l'aluminium avec beaucoup de détermination, des concepts propres et un enthousiasme sans faille. Mettant en pratique le travail en équipe familial, les Märki sillonnent leur région à la recherche de canettes en aluminium vidées de leur contenu.
Le professeur Paul Hegi du Centre de formation Mittelland montre de manière exemplaire dans ses cours comment séparer et éliminer correctement les déchets. Le terrain de chasse des professeurs et des élèves: l'école elle-même et ses abords.
Sven Blaser d'Affoltern am Albis a développé et mené au succès son propre service d'enlèvement de matières valorisables. Par année, il récolte ainsi environ 4 tonnes de canettes en aluminium.

Concours alu créatif

De nombreux artistes de loisirs se sont laissé embraser par les objectifs du 15e concours Alu créatif de la Coopérative IGORA pour le recyclage de l'aluminium. Le jury du concours placé sous le thème des «50 ans du zoo Knie pour les enfants» a reçu plus de 150 objets d'art réalisés par des adultes, des adolescents et des enfants. Tous ces petits chefs-d'œuvre multicolores ont été créés avec beaucoup d'adresse et de talent avec des emballages en aluminium vides. Les artistes ont investi des centaines, voire des milliers d'heures de travail créatif dans la réalisation de leurs objets d'art. Lors de la remise des prix le 15 septembre 2012, 38 gagnantes et gagnants – dont de nombreuses écoles – ont reçu leur récompense, de l'argent comptant ou des pièces d'or, des mains du président du jury, Rolf Knie.

igora.ch

Le site web igora.ch a été transfiguré en 2012 et il a été doté de nouveaux outils tels que myIGORA, recycling-map.ch, le dépôt de canettes en aluminium, la collecte de capsules en aluminium, etc. La structure claire du site facilite le surf et l'accélère d'autant. La fréquence des visites par jour se situe autour de 4000 à 5000 usagers. Les pages les plus consultées sont le dépôt des canettes en aluminium, que collecter, IGORA News, la collecte de capsules en aluminium (nouveau: avec de nombreuses informations utiles à télécharger) et le shop.
Au cours des quatre derniers mois de l'exercice sous revue, le shop a enregistré environ 800 commandes.

Ask?IGORA

A l'intention particulière des étudiants et des apprentis, la Coopérative IGORA propose la plateforme de connaissances Ask?IGORA. Cette dernière informe sur l'aluminium, le recyclage et la gestion des ressources, l'Urban Mining, la durabilité et la consommation d'énergie. En 2012, trois gymnases professionnels ont eu recours aux spécialistes d'IGORA pour accompagner la réalisation des travaux de fins d'étude de différents groupes.

Campagne publicitaire

La campagne publicitaire à slogans des années précédentes a été poursuivie aux cours de l'exercice sous revue avec des slogans adaptés. Ces slogans invitaient les lecteurs à s'astreindre à un objectif de 100 pour cent de recyclage et de 0 pour cent de déchets sauvages (littering) en ce qui concerne les emballages en aluminium.

Polit-Tables

En 2012, la session de printemps et d'automne des Chambres fédérales ont à nouveau donné l'occasion d'inviter les parlementaires à des «Polit-Tables». Ces manifestations sont organisées de concert avec PET-Recycling Schweiz. Ces déjeuners de travail servent à assurer une information continue et franche des parlementaires, afin de susciter leur compréhension pour les activités et les objectifs de la Coopérative IGORA et de PET-Recycling Schweiz. Pendant les deux rencontres, les échanges ont surtout concerné le recyclage, les déchets sauvages, la durabilité, le changement climatique et le CO_2. La consigne sur les bouteilles et canettes pour boissons est un thème récurrent depuis des années. Dans ce domaine en particulier, la sensibilisation précoce des parlementaires a permis d'enregistrer des succès. Le 20 septembre 2012, le Conseil national a rejeté par 82 contre 79 voix l'initiative du canton de Bâle-Ville qui demandait l'introduction d'une consigne sur toutes les bouteilles et canettes pour boissons. Ayant été rejetée par les deux chambres, cette initiative n'est plus à l'ordre du jour. Au cours de la session d'automne 2012, une nouvelle initiative parlementaire a été déposée, demandant l'introduction d'une consigne obligatoire sur les emballages pour boissons. La Coopérative IGORA est opposée à cette initiative pour des raisons aussi bien écologiques qu'économiques, mais aussi sociétales.

Nespresso SA

Toutes les communes entretenant des points de collecte Nespresso ont reçu en 2012 un set spécial de remerciement : cette action lancée en commun par la Coopérative IGORA et Nespresso a déclenché un écho fort positif. Pour assurer le support des communes pour tout ce qui a trait à la collecte et au recyclage des capsules Nespresso, un collaborateur du service extérieur est venu se joindre à l'équipe IGORA.

Coopérations IG saubere Umwelt (IGSU) et SWISSRECYCLING

En tant que membre fondateur, IGORA entretient depuis des années une coopération étroite avec les organisations partenaires Communauté d'intérêts pour un monde propre (IGSU) et SWISSRECYCLING. Dans le cas d'IGSU, IGORA participe activement dès le début et soutient de manière substantielle les différentes activités qui contribuent à lutter contre les déchets sauvages – voir aussi sous igsu.ch. En 2012, les plus de 70 ambassadeurs et ambassadrices de l'environnement de l'IGSU ont sillonné la Suisse pendant une durée totale de 1,5 an ou 541 jours, soit 13 000 heures, afin de sensibiliser la population pour le problème des déchets sauvages. Ils ont ainsi visité des places animées et autres «hot spots» des déchets sauvages dans plus de 40 communes et ont aussi développé des activités didactiques dans des écoles. Le corps des ambassadeurs, pour la plupart des jeunes gens, interpelle les passants de manière aimable et avec le sourire pour les informer sur la manière correcte de se débarrasser des déchets et que faire des matières valorisables. Plus d'infos sous: igsu.ch.
Au sein de l'association faîtière des organisations de recyclage, SWISSRECYCLING, différentes organisations de recyclage se sont jointes à la Coopérative IGORA et à FERRO Recycling pour lancer la première campagne de recyclage commune «je trie». Différentes personnalités telles que Lara Gut, Tom Luethi ou Simone Niggli se déclarent favorables à la campagne visant la collecte séparée et le recyclage des matières valorisables. Plus d'infos sous: swissrecycling.ch

FERRO Recycling

Le mandat de gestion du secrétariat de Ferro Recycling crée des synergies optimales dans le domaine de l'administration et aussi du marketing qu'il sera possible d'exploiter à l'avenir. Dans l'administration, ces synergies ont pleinement développé leurs effets dès l'exercice sous revue. En 2013, on les percevra aussi dans le secteur du marketing.

Campagne publicitaire

Au cours du premier semestre 2012, différentes chaînes de TV ont diffusé les deux spots «cloche de vache» et «robot» dans toute la Suisse. Ces spots montrent de manière instructive et divertissante tout à la fois tout ce qui peut être fait avec des boîtes de conserve utilisées. Dialoguant devant un conteneur de collecte, les boîtes de conserve évoquent la forme sous laquelle elles désireraient revenir sur le marché. Les désirs restent cependant au stade du désir et c'est ainsi que le rêve de renaître sous la carrosserie d'une Ferrari se concrétise sous la forme d'un chariot à commissions pour le commerce de détail.

Assemblée générale du jubilé

Au mois de mai, le 25e anniversaire de la fondation de FERRO Recycling a réuni les membres actuels, mais aussi d'anciens présidents et présidentes ainsi que d'anciens membres du Comité au Musée de l'aviation à Dübendorf.

Développement du prix des déchets bruts

Le produit de la matière étamée a très légèrement baissé, comme prévu, mais est cependant resté stable à un niveau supérieur au prix escompté de FERRO Recycling.

Bilan et compte de résultat Coopérative IGORA

Bilan au 31 décembre	31.12.2012	31.12.2011
ACTIF	CHF	CHF
Liquidités, argent à terme	4'717'093.34	4'846'945.56
Créances sur prestations	1'789'762.24	1'287'132.82
Autres créances	2'104.75	4'184.80
Délimitations actives	218'873.80	749'000.55
Patrimoine investi	154'630.75	434'954.00
TOTAL DE L'ACTIF	**6'882'464.88**	**7'322'217.73**
PASSIF		
Fonds étrangers		
Dettes sur livraisons, prestations	702'213.09	795'466.58
Autres dettes	0.00	88'292.55
Délimitations passives	54'217.97	51'119.65
Total des fonds étrangers	**756'431.06**	**934'878.78**
Capital du fonds		
Etat au 1er janvier	5'941'469.35	7'436'604.54
Perte d'exploitation	-261'305.13	-1'495'135.19
Etat au 31 décembre	**5'680'164.22**	**5'941'469.35**
Fonds propres		
Capital de la coopérative	220'000.00	220'000.00
Réserves libres	225'869.60	225'869.60
Total des fonds propres	**445'869.60**	**445'869.60**
TOTAL du PASSIF	**6'882'464.88**	**7'322'217.73**

Commentaire relatif au bilan

Liquidités, argent à terme
Les liquidités se trouvent sur des comptes de caisse, postaux et deux comptes bancaires de l'UBS et de la Banque cantonale zurichoise. Le total des prélèvements a atteint en 2012 le montant de CHF 0,13 million environ.

Créances sur prestations
Contributions de recyclage de canettes en aluminium et honoraires pour mandats non encore payés en fin d'année
Entretemps, toutes les contributions ont été versées.

Autres créances
Avoirs d'impôt anticipé et de cautions relatives aux contrats de leasing en fin d'année.

Délimitations actives
Notamment des délimitations de contributions de recyclage des tubes en aluminium ainsi que délimitation des cotisations de caisses de pension suite au changement de caisse de pension impliquant un montant de d'env. CHF 150 508.40.

Actif immobilisé
Les conteneurs de collecte pour canettes en aluminium achetés à la fin de 2012, mais non encore installés, ont été inscrits à l'actif. Les effectifs au 31.12.11 sont complètement amortis.

Dettes sur livraisons, prestations
Factures pour livraisons et prestations non encore payées en fin d'année.
Entretemps, toutes les factures ont été payées.

Autres dettes
Les montants comptabilisés le 31.12.2011 sont dus au changement de caisse de pension (voir délimitations actives)
Délimitations passives
Délimitations transitoires pour les honoraires de comptabilité et de révision, ainsi que les primes AMA, LPP et SUVA.

Capital du fonds
Au cours de l'exercice sous revue, le capital des fonds a diminué du montant de la perte de l'exercice.

Compte de résultat au 31 décembre	31.12.2012	31.12.2011
	CHF	CHF
Produit de la CRA et des prestations	8'106'217.00	7'774'234.45
Total des produits	**8'106'217.00**	**7'774'234.45**
CHARGES D'EXPLOITATION		
Logistique et collecte		
Dédommagement des collecteurs de canettes	3'293'606.83	3'926'471.19
Dédommagement de logistique versé aux communes et aux ferrailleurs	814'109.40	690'588.69
Conteneurs de collecte	926'403.09	755'505.81
Total Logistique et collecte	**5'034'119.32**	**5'372'565.69**
Marketing		
Charges du marketing	1'434'809.71	1'840'857.93
IGSU (Anti-Littering)		
Charges pour l'IGSU	280'000.00	249'631.95
Charges du personnel		
Personnel	1'166'205.50	1'356'399.00
Autres charges administratives		
Charges administratives et de déplacement	452'387.60	449'915.07
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	**8'367'522.13**	**9'269'369.64**
PERTE D'EXPLOITATION	**-261'305.13**	**-1'495'135.19**

Commentaire relatif au compte de résultat

Produits de la CRA et des prestations
Les produits du secteur de l'alimentation animale et des produits alimentaires sont restés stables. En revanche, les produits pour canettes en aluminium et les mandats ont légèrement augmenté.

Logistique et collecte
En raison de la la réduction des contributions pour les canettes collectées à partir de 5000 kilos de CHF 1.30 à CHF 0.80 par kilo, réduction introduite le 1er janvier 2012, ces charges ont baissé par rapport à l'exercice précédent comme prévu. Les ferrailleurs ont liquidé leurs stocks à fin 2011 aux montants de dédommagement supérieurs et en partie aussi imputé à la Coopérative IGORA aux anciens taux de contribution.

Charges du marketing
Le recul des charges de marketing est le fruit des optimisations au sein des activités de marketing. En plus, plusieurs projets ont été reportés à une date ultérieure dans le but de minimiser la perte de 2012.

IGSU (IG saubere Umwelt) (Communauté d'intérêts pour un monde propre)
Avec d'autres partenaires, la Coopérative IGORA a participé, en tant que cofondatrice de la Communauté d'intérêts pour un monde propre, à la lutte commune contre les déchets sauvages au moyen de mesures de sensibilisation. Au cours de l'exercice sous revue, ce projet a bénéficié d'un investissement supplémentaire de CHF 30 000.00.

Charges de personnel
Au cours de l'exercice sous revue, les charges de personnel n'ont pas augmenté. La réduction résulte aussi du versement ultérieur des fonds de caisse de pension de l'ancienne caisse de pension.

Autres charges administratrices
Les charges administratives ont pu être maîtrisées.

Perte d'exploitation
Il est satisfaisant de pouvoir constater que la perte d'exploitation a été réduite de plus de CHF 1,2 million (exercice précédent de CHF 0,7 millions)
L'objectif du résultat neutre a été manqué de justesse.

Rapport de révision Coopérative IGORA

KPMG AG
Audit
Badenerstrasse 172
CH-8004 Zürich

Postfach
CH-8026 Zürich

Telefon +41 58 249 31 31
Telefax +41 58 249 44 06
Internet www.kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der

IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Die Buchführung erfolgt durch die KPMG AG, St. Gallen. An der eingeschränkten Revision waren keine Mitarbeiter der KPMG AG, St. Gallen beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

KPMG AG

Kurt Gysin
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Urs Niggli
Zugelassener Revisionsexperte

Zürich, 19. März 2013

Beilage:
- Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung)

Bilan et compte de résultat FERRO Recycling

Bilan au 31 décembre	31.12.2012	31.12.2011
ACTIF	CHF	CHF
Caisse, avoirs en banque	854'135.17	977'088.04
Débiteurs, délimitations	938'667.16	1'004'266.73
TOTAL DE L'ACTIF	**1'792'802.33**	**1'981'354.77**
PASSIF		
Fonds étrangers		
Créanciers, délimitations	635'852.08	463'068.86
Total des fonds étrangers	**635'852.08**	**463'068.86**
Fonds de fluctuation		
Etat au 1er janvier	1'488'497.63	1'678'497.63
Perte d'exploitation	-361'335.66	-190'000.00
Etat au 31 décembre	**1'127'161.97**	**1'488'497.63**
Fonds propres		
Etat au 1er janvier	29'788.28	33'089.87
Bénéfice/Perte		-3'301.59
Total des fonds propres	**29'788.28**	**29'788.28**
TOTAL DU PASSIF	**1'792'802.33**	**1'981'354.77**

Commentaire relatif au bilan

Caisse, avoirs en banque
Avoirs bancaires, caisse et obligations à la Banque Coop

Débiteurs, délimitations
Cotisations et taxes de recyclage en attente de paiement, avoirs d'impôt anticipé au 31.12.12

Créanciers, délimitations
Factures ouvertes à fin 2012. Entretemps toutes les factures ont été payées.

Fonds de fluctuations
Le fonds de fluctuations a diminué au cours de l'exercice du montant de la perte de l'exercice.

Compte de résultat au 31 décembre	31.12.2012	31.12.2011
	CHF	CHF
Produit de la CRA et divers	1'580'352.24	1'771'429.45
Total des produits	**1'580'352.24**	**1'771'429.45**
CHARGES D'EXPLOITATION		
Logistique et collecte		
Coût du traitement	0.00	0.00
Coûts du transport	104'811.17	81'616.21
Contribution aux coûts de la logistique	1'190'466.98	1'211'689.45
Total logistique et collecte	**1'295'278.15**	**1'293'305.66**
Marketing		
Coûts du marketing	368'905.22	412'137.21
Coûts du mandat		
Coûts du mandat Suisse alémanique et Suisse romande	189'700.03	221'910.32
Autres charges administratives		
Frais de bureau et de gestion	87'804.50	37'377.85
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	**1'941'687.90**	**1'964'731.04**
PERTE D'EXPLOITATION	**-361'335.66**	**-193'301.59**

Commentaire relatif au compte de résultat

Produit de la CRA et divers
Produit de contributions de recyclage anticipées, de contributions de logistique et de produits financiers.

Coût du traitement
Une taxe de traitement est versée en dédommagement au cas où le prix des déchets ferreux chute en dessous de CHF 84.00/tonne.

Contributions aux coûts de la logistique
Les communes effectuant le traitement reçoivent CHF 100.00/tonne de matière collectée.

Coûts du transport
Un montant de CHF 20.00/tonne est versé pour le métal revalorisé en Suisse. En Suisse, la matière est désétamée.

Coût du mandat
FERRO Recycling est gérée sur la base d'un mandat. Les coûts supplémentaires encourus au cours de l'exercice sous revue doivent être restitués à la Coopérative IGORA en date de la reprise du mandat.

Rapport de révision FERRO Recycling

fidinter

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

an die Generalversammlung des Vereins zur Förderung des Recyclings von Konservendosen aus Stahlblech (FERRO-RECYCLING), Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Vereins zur Förderung des Recyclings von Konservendosen aus Stahlblech (FERRO-RECYCLING), Zürich, für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Zürich, 17. April 2013

Fidinter AG

Thomas Meier
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugel. Revisionsexperte
Leitender Revisor

Rolf Häcki
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugel. Revisionsexperte

Beilagen: Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

RAPPORT ANNUEL
2012

Coopérative IGORA
Bellerivestrasse 28
Case postale, 8034 Zürich
Tél. 044 387 50 10
Fax 044 387 50 11
info@igora.ch
www.igora.ch

FERRO Recycling
Bellerivestrasse 28
Case postale, 8034 Zürich
Tél. 044 533 55 25
Fax 044 533 55 26
info@ferrorecycling.ch
www.ferrorecycling.ch

myclimate neutral

RECYCLED Papier FSC® C015210

100% RECYCLING 0% LITTERING

alu igora.ch

ferrorecycling